

致：南洋商業銀行有限公司

To : Nanyang Commercial Bank, Limited
151 Des Voeux Road Central Hong Kong

銀行專用

Customer No. :

Branch Code :

☐ 已輸入

更新/確認客戶資料表格

Customer Information Updating Form/ Confirmation

注意 Notes:

- 銀行須從您獲取資料，以遵守客戶盡職審查政策、本地法律及條例及/或國際標準所訂立的要求。請參閱銀行的「資料政策通告」或銀行及其相關機構不時以任何名義發出的有關個人資料的使用、披露及轉移的一般政策的其他文件。The information is required from you for the Bank's compliance with its customer due diligence policy, local laws and regulations and/or international standards. Please refer to the Bank's "Data Policy Notice" or documents under other relevant headings issued by the Bank and its associate entities from time to time relating to the general policies on the use, disclosure and transfer of personal data.
- 請盡量以 英文正楷 填寫，在適用的方格填上 ☒ 及填妥表格；如資料欠完整，本行可能未能及時處理 閣下的申請。Please complete in **BLOCK letters**, cross the relevant boxes with "☒". If the information provided is incomplete, the application may not be processed in time.

本人現向 貴行提供 / 更新資料如下(除另有註明外，以下更新資料將適用於客戶之所有賬戶/服務)：

I hereby provide / update my information as follows (Unless otherwise stated, the following changes apply to all accounts/services under the customer):

1. 資料不變聲明 Declarations of Information Remain Unchanged☐ 本人確認於 貴行記錄中保存的資料已反映現況及仍屬相關的[#]。I confirm the information recorded with the Bank is up-to-date and relevant[#].

(#如勾選此格，請您只需於此部分進行簽署。 #If you cross this box, please sign this section only.)

賬戶持有人簽署(Signature of Account Holders)

S.V.

日期(Date)

(請以留存本行之印鑑式樣簽署。 Please sign in the same form as your specimen furnished for the Bank's records.)

2. 更新客戶資料 Customer Information Update**客戶個人資料 Customer's Personal Information**

客戶名稱 Customer's name			
婚姻狀況 (選填) Marital Status (Optional)	☐ 單身 Single	☐ 已婚 Married	☐ 離婚或分居 Divorced
教育水平 (選填) Education Level (Optional)	☐ 小學程度或以下 Primary school or below	☐ 中學程度 Secondary school	☐ 預科或大專程度 Post-secondary or tertiary
	☐ 大學學位 University degree	☐ 碩士學位或以上 Postgraduate or above	
僱主/公司名稱 Name of Employer/ Company			
職位 Job Title	☐ 主管及以上 Department head or above	☐ 經理及以上 Manager or above	☐ 主任 Supervisor
	☐ 專業職稱 Professional	☐ 文職/工人 Clerical/Worker	☐ 其他/自僱 Others/Self-employment

僱主/公司行業 Employer/Company's Business	☐ 飲食業 Catering ☐ 教育服務業 Education Services ☐ 專業服務 Professional Services ☐ 建築物設備 Building equipment ☐ 保安護衛 Security Guards ☐ 廣告、設計 Advertising / Design ☐ 百貨零售 Department Store Retail ☐ 服飾零售 Clothing Retail ☐ 服裝製品業 Apparel Manufacturing ☐ 銀行業(香港持牌銀行) Banking (licensed bank in HK) ☐ 其他(請述明) Others (Please Specify) : _____ ☐ 家居服務 Home Services ☐ 物流業 Logistics ☐ 服飾貿易 Clothing Trading ☐ 美容及護理 Beauty Care ☐ 衛生服務業 Cleaning Services ☐ 醫療服務 Medical Treatments ☐ 陸路運輸業 Land Transportation ☐ 公共行政 Public Administration ☐ 行政及管理服務 Administration & Management																																						
職業 Occupation	☐ 懲教署人員 Correctional Services ☐ 警務人員 Police ☐ 設計師 Designers ☐ 飲食烹調者 Cook ☐ 學生 Students ☐ 待業 Unemployed ☐ 退休人士 Retired ☐ 醫務人員 Medics ☐ 僱主/自僱人士 Employers / Self-employed ☐ 藍領人員 Blue-collar ☐ 輔助醫務人員 Paramedics ☐ 教育工作者(大專以下) Education Workers (Post-secondary below) ☐ 服務工作人員(其他) Service Workers (other) ☐ 社會及輔導工作者 Social & Counseling Worker ☐ 輔助專業人員(其他) Associate Professional (others) ☐ 家庭主婦或家務勞動者 Housewife or Homemaker ☐ 註冊/見習工程人員 Chartered / Trainee Engineers ☐ 營銷經紀/交易代理 Marketing / Trading Agent ☐ 專門技藝人員 Specialized Skills ☐ 管理或文職人員 Management or Civilian Personnel ☐ 高層管理人員 Senior Management Personnel ☐ 會計財務人員 Accounting & Financial Professionals ☐ 其他(請述明) Others (Please specify) : _____																																						
聯絡電話及電郵地址 Contact Number & E-mail	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 15%;">類 別 Category</th> <th style="width: 15%;">國家號碼 Country Code</th> <th style="width: 15%;">地區號碼 Area Code</th> <th style="width: 15%;">電話號碼 Phone No.</th> <th style="width: 40%;">轉數快(FPS)賬戶綁定服務提示 Faster Payment System (FPS) Addressing Services Reminder</th> </tr> <tr> <td>住宅電話號碼 Residential No.</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td rowspan="6"> 如客戶已如客戶已登記 FPS 賬戶綁定服務，客戶明白更改銀行的流動電話號碼或電郵地址不會同時更新 FPS 賬戶綁定服務的識別代號。如客戶需重新登記 FPS 賬戶綁定服務，請於網上銀行辦理 (路徑：個人網上銀行->轉賬/繳費->轉數快設定)。 If the Customer has registered the FPS Addressing Services, the Customer understands that changing the Bank's mobile phone number or email address will not simultaneously update the Proxy ID of FPS Addressing Services. To re-register the FPS Addressing Services, please login to the Internet Banking (Path: Personal Internet Banking -> Transfer/Payment -> FPS Setting). </td> </tr> <tr> <td>公司電話號碼 Company No.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>流動電話號碼 Mobile No.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>其他電話號碼 Other No.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>傳真號碼 Fax No.</td> <td colspan="3"></td> </tr> <tr> <td>電郵地址 (選填) E-mail (Optional)</td> <td colspan="3"></td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="padding: 10px;"> (銀行日後可能會將銀行有關的通知及通訊只以電子方式發送予此電郵地址。如客戶反對，請勿向銀行提供有關通訊資料。) (The Bank may send relevant notice (s) and communication (s) exclusively by way of electronic means to the email address provided above. If the Customer objects to this arrangement, please do not provide the relevant contact details to the Bank.) </td> </tr> </table>				類 別 Category	國家號碼 Country Code	地區號碼 Area Code	電話號碼 Phone No.	轉數快(FPS)賬戶綁定服務提示 Faster Payment System (FPS) Addressing Services Reminder	住宅電話號碼 Residential No.				如客戶已如客戶已登記 FPS 賬戶綁定服務，客戶明白更改銀行的流動電話號碼或電郵地址不會同時更新 FPS 賬戶綁定服務的識別代號。如客戶需重新登記 FPS 賬戶綁定服務，請於網上銀行辦理 (路徑：個人網上銀行->轉賬/繳費->轉數快設定)。 If the Customer has registered the FPS Addressing Services, the Customer understands that changing the Bank's mobile phone number or email address will not simultaneously update the Proxy ID of FPS Addressing Services. To re-register the FPS Addressing Services, please login to the Internet Banking (Path: Personal Internet Banking -> Transfer/Payment -> FPS Setting).	公司電話號碼 Company No.				流動電話號碼 Mobile No.				其他電話號碼 Other No.				傳真號碼 Fax No.				電郵地址 (選填) E-mail (Optional)				(銀行日後可能會將銀行有關的通知及通訊只以電子方式發送予此電郵地址。如客戶反對，請勿向銀行提供有關通訊資料。) (The Bank may send relevant notice (s) and communication (s) exclusively by way of electronic means to the email address provided above. If the Customer objects to this arrangement, please do not provide the relevant contact details to the Bank.)				
類 別 Category	國家號碼 Country Code	地區號碼 Area Code	電話號碼 Phone No.	轉數快(FPS)賬戶綁定服務提示 Faster Payment System (FPS) Addressing Services Reminder																																			
住宅電話號碼 Residential No.				如客戶已如客戶已登記 FPS 賬戶綁定服務，客戶明白更改銀行的流動電話號碼或電郵地址不會同時更新 FPS 賬戶綁定服務的識別代號。如客戶需重新登記 FPS 賬戶綁定服務，請於網上銀行辦理 (路徑：個人網上銀行->轉賬/繳費->轉數快設定)。 If the Customer has registered the FPS Addressing Services, the Customer understands that changing the Bank's mobile phone number or email address will not simultaneously update the Proxy ID of FPS Addressing Services. To re-register the FPS Addressing Services, please login to the Internet Banking (Path: Personal Internet Banking -> Transfer/Payment -> FPS Setting).																																			
公司電話號碼 Company No.																																							
流動電話號碼 Mobile No.																																							
其他電話號碼 Other No.																																							
傳真號碼 Fax No.																																							
電郵地址 (選填) E-mail (Optional)																																							
(銀行日後可能會將銀行有關的通知及通訊只以電子方式發送予此電郵地址。如客戶反對，請勿向銀行提供有關通訊資料。) (The Bank may send relevant notice (s) and communication (s) exclusively by way of electronic means to the email address provided above. If the Customer objects to this arrangement, please do not provide the relevant contact details to the Bank.)																																							

通訊地址* Correspondence Address* (*只適用於個人賬戶) (*Applies to individual accounts only)	☐ 本人確認與本函頁首所列地址相同(I Confirm that it is the same with the address listed on this letter head.) ☐ 通訊地址如下(Correspondence Address as Follows) 		
開戶目的和用途 Account Opening Purpose	☐ 儲蓄/定期存款 Savings/Fixed deposit ☐ 出糧 Payroll ☐ 投資 Investment ☐ 償還貸款 Loan Repayment ☐ 處理日常收支 Daily Transaction ☐ 收取股權/股票/股息(批量) Options / Stock / Dividend (Batch) ☐ 個人理財 Personal Finance ☐ 收取佣金 Commission ☐ 退休計劃 Retirement Plan ☐ 其他 (請述明) Others (Please specify) : _____		
每月收入(港幣) Monthly Income (HKD)	☐ 0-10,000 ☐ 10,001-25,000 ☐ 25,001-50,000 ☐ 50,001-75,000 ☐ 75,001-100,000 ☐ 100,001-200,000 ☐ 200,000 以上 (200,000 Above)		
資金來源 Sources of Funds	☐ 受僱薪金 Salary ☐ 退休金/儲備 Retirement Fund/Reserve ☐ 收入累積 Income Accumulation ☐ 佣金/生意收入 Commission/Business Income ☐ 投資收益 Return on Investment ☐ 世襲財產/遺產繼承 Inheritance ☐ 政府津貼 Government Subsidy ☐ 關聯方轉讓 Related Party Transfer Possession ☐ 租金收入 Rental Income ☐ 出售資產(請述明) Sales of Property (Please specify) : _____ ☐ 其他(請述明) Others (Please specify) : _____		
在香港開戶的原因及用途 Account Opening Purpose in HK (只適用非香港居民身份證持有人) (Applicable to Non - Hong Kong Identity Card Holder)	☐ 移民 Immigration ☐ 工作 Work ☐ 升學 Study ☐ 在香港投資 Investment in Hong Kong ☐ 其他 (請述明) Others (Please specify) : _____		
客戶整體戶口預期活動形式及水平 (每月平均) Expected Overall Account Activities (Monthly Average)			
收支金額合計 (等值港幣) Total receipts and payments (in HKD equivalent)	☐ 0 - 50,000 ☐ 50,001 - 150,000 ☐ 150,001 - 500,000 ☐ 500,001 - 1,250,000 ☐ 1,250,000 以上 (1,250,000 above) (請述明) (Please specify): _____		
交易次數 Number of Transaction	☐ 0 – 25 ☐ 26 – 50 ☐ 51 – 100 ☐ 101 – 200 ☐ 200 以上 (200 above) (請述明) (Please specify): _____		
主要收付形式(以金額計算) Overall Transaction Pattern (in amount)	☐ 現金 Cash ☐ 支票/本票 Cheque / Bank Cheque ☐ 轉賬交易 Transfer ☐ 匯款 (電匯/匯票) Remittance (T/T , Bank Draft) ☐ 股票投資 Securities Investment ☐ 基金投資 Fund Investment ☐ 貸款融資 Loan Financing ☐ 外匯 Foreign Exchange ☐ 其他 (請述明) Others (Please specify): _____		
主要收付渠道 (以金額計算) Main channel(s) of Transaction (in amount)	☐ 分行櫃檯交易 Counter Transaction ☐ 網上/手機銀行 Internet/Mobile Banking ☐ 自助銀行 Automated Banking ☐ 電話銀行 Phone Banking ☐ 第三方電子渠道 Third Party Electronic Channel ☐ 其他(請述明) Others (Please specify): _____		
每月平均結存 (等值港幣) Monthly Average Balance (in HK equivalent)	☐ 0- 100,000 ☐ 100,001 - 500,000 ☐ 500,001 - 1,000,000 ☐ 1,000,001 – 5,000,000 ☐ 5,000,001 –8,000,000 ☐ 8,000,000 以上 above		
收付對手主要所在地 Major Counterparties Location	☐ 本地 Local ☐ 非本地 (請述明) Non-local (Please specify): _____		

財富來源 Source of Wealth	☐ 商業收益 Business Income ☐ 遺產繼承 Inheritance ☐ 投資收益 Investment ☐ 退休收入 Retirement Income ☐ 個人儲蓄 Personal Savings ☐ 資產出售/出租 Sales/Rental of Asset(s) ☐ 受僱薪金 Salary ☐ 保險理賠/保險收益 Insurance Settlement of Claims/Insurance Profit ☐ 他人饋贈 Gifts ☐ 其他（請說明）：Others(Please specify) :
其它資料 Other Information	
與本賬戶的其他賬戶持有人/被授權人之關係(如有) Relationship with the other Holder of this Account/Authorized Signatory(ies)(If any)	
接收推廣訊息指示 Direct Marketing Materials Receiving Instruction (以下部份取代任何閣下之前已告知本銀行的選擇) (Below replace any previous choice communicated by you to "the Bank") 客戶 不欲 本銀行使用客戶的個人資料經以下渠道作直銷推廣 (請以“✓”選擇渠道): The Customer does not wish the Bank to use the Customer's personal data in direct marketing via the following channel(s) (please use "✓" to select the channel(s): ☐ 信函 Mail ☐ 專人電話 Personal Call ☐ 傳真 Fax ☐ 短信 SMS ☐ 電郵 Email 如客戶沒有在以上任何方格內以“✓”號顯示客戶的選擇，即代表客戶並不拒絕銀行任何形式的直銷推廣。 If the Customer returns this Form without ticking any of the above boxes, it means that the Customer does not wish to opt-out from any form of the Bank's direct marketing. ***** ☐ 為改善及提供更全面的服務予銀行的客戶，本銀行可能會將客戶的個人資料提供予「本集團」 ^註 其他成員及其他人士作其包括財務、保險、信用卡、證券、商品、投資、銀行及相關服務和產品及授信的直銷推廣。若客戶 不欲 本銀行提供客戶的個人資料予以上人士作以上用途，請客戶在這方格上以“✓”號表示。 To improve and provide more comprehensive services to our customers, the Bank may provide the Customer's personal data to other members of the Group* and other persons^ for their use in direct marketing of financial, insurance, credit card, securities, commodities, investment, banking and related services and products and facilities and so forth. Please tick "✓" this box if the Customer does not wish the Bank to provide the Customer's personal data to the above persons for the above purposes. *「本集團」指銀行及其控股公司、分行、附屬公司、代表辦事處及附屬成員，不論其所在地，以及中國信達(香港)控股有限公司和中國信達資產管理股份有限公司。附屬成員包括銀行的控股公司以及中國信達(香港)控股有限公司位於香港之分行、附屬公司、代表辦事處及附屬成員。*The "Group" means the Bank and its holding companies, branches, subsidiaries, representative offices and affiliates, wherever situated, together with China Cinda (HK) Holdings Company Limited and China Cinda Asset Management Co., Ltd.. Affiliates include the Bank's holding companies and China Cinda (HK) Holdings Company Limited and their respective branches, subsidiaries, representative offices and affiliates that are located in Hong Kong. 以上代表客戶現在對是否接收直銷推廣資料，以及對本銀行擬將客戶個人資料提供予「本集團」* 其他成員及其他人士作其直銷推廣的選擇，亦取代任何客戶之前已告知本銀行的選擇。請注意，客戶以上的選擇適用於根據本銀行的「資料政策通告」上所載的產品，服務及/或標的類別的直銷推廣。The above represents the Customer's present choice regarding whether or not to receive direct marketing materials, and the Bank's intended provision of the Customer's personal data to other members of the Group* and other persons^ for their use in direct marketing. This replaces any choice communicated by the Customer's to the Bank prior to this application. Please note that the Customer's above choice applies to the direct marketing of the classes of products, services and/or subjects as set out in the Bank's Data Policy Notice. ^請客戶參考該通告上以得知在直銷推廣上可使用的個人資料的種類，以及客戶的個人資料可提供予甚麼類別的人士以供該等人士在直銷推廣中使用。 ^Please also refer to the said Notice on the kinds of personal data which may be used in direct marketing and the classes of persons to which the Customer's personal data may be provided for them to use in direct marketing.	

本人確認除以上更新的資料外，本人確認於 貴行記錄中保存的其他資料已反映最新現況及仍屬相關的。

I confirm that except the information updated above, I confirm the information recorded with the Bank is up-to-date and relevant.

賬戶持有人簽署(Signature of Account Holders)

S.V.

日期(Date)

(請以留存本行之印鑑式樣簽署。Please sign in the same form as your specimen furnished for the Bank's records.)

^ 如需補回上述個人資料，請親自將填妥表格交回本行任何一家分行並出示身份證明文件，以辦理有關手續。

^ If you are requested to provide the above personal information, please return this completed form to any one of our branches in person and produce your identification document to complete the updating procedure.